# الباب الأوّل مقدّمة

#### أ. خلفيات البحث

نعرف أن تعليم اللغة العربية لأبنائها وتعليمها لغير أبنائها فرق كبير بينهما. إن اللغة العربية لأبنائها هم يكتسبون ويستطعون اللغة العربية حين وقت مبكر من حياتهم لأنها لغتهم الأصلية. وعلى العكس أن تعليم اللغة العربية لغير ناطقين بها ليس بأمر سهل ولكنها تحتاج إلى جهد كبير و مراحل كثيرة. منها أن يتعلم الطلاب أحرف العربية التي تسمى أحرف الهجائية، ثم يتعلموا المفردات العربية، وكذلك يتعلموا قواعد اللغة العربية. بجانب ذلك ينبغي على الطلاب أن يستطيعوا المهارات اللغوية وهي مهارة الاستماع، ومهارة الكلام، ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة، لأن التمكن من هذه المهارات يؤدي إلى تحقيق كفاءة اللغوية الذي هو الهدف الرئيس من تعلم اللغة.

تكون معرفة معنى المفردات العربية مهمة جدا في تعليم اللغة العربية لغير أبنائها. لايستطيع المرء في التكلم خاصة باللغة الأجنبية دون معرفة كثير من مفردات تلك اللغة. فلذلك لابد على متعلم اللغة الأخنبية أن يكثر جملة أي مبلغ المفردات التي يحفطها كل يوم.

يحفظ المفردات ليست من أمر سهل، لأن المفردات العربية كثيرة جدا و مختلفة من اللغة الأم. فلذلك كثير من الطلاب في المدارس و المعاهد يشعرون بالصعوبة في حفظها، وكذلك الطلاب في في المدرسة الثانوية والي صانجو سوغيه واراس. لذلك يكون تعليم اللغة العربية يحتاج إلى جودة المعلمين في اختيار طرق التعليم لمعرفة رغبة الطلاب.

تكون طريقة التدريس شيء مهم في العمليّات التدريسيّة. بل تعتبر أهمها. وتشتمل طريقة التدريس على عدّة أشياء، وهي الكتاب المدرسيّ والتقنيات التربويّة و الإستراتيجيّتها والاختبارات والتقويم والتطوير.1

تكون طرق التعليم كثيرة في التربية إما كطريقة التقليدية أو العصرية ويستعملها في التعليم لغرض على تسهيل وظيفة المعلم في ارشاد الطلاب ويواجههم لتحقيق اهداف التربية. وعلى المعلم أن يختار طريقة أو الإستراتيجية المناسبة بأهداف التدريسية. بناء على هذه تريد الباحثة أن تبحث عن إستراتيجية امنيمونيك (Mnemonic) لترقية حفظ المفردات العربية للطلاب.

إستراتيجية امنيمونيك هي الإستراتيجية لتسهيل حفظ مفردات اللغة الأجنبية بنسبة إلى تعلق المادة جديدة إلى المادة التي يعلمها الطلاب من قبل. 2 تكون المشكلات و الصعوبة في حفظ المفردات العربية التي سببة في تجرب تلك الإستراتيجية في الفصل الثامن كي تسهّل الطلاب في حفظ المفردات العربية بالمدرسة الثانوية والي صونجو سوغيه واراس بوجانيغارا.

المدرسة الثانوية والي صونجو سوغيه واراس هي مدرسة التي تعلم درس اللغة العربية للطلاب. ويوجبهم المعلم أن يحفظوا كلّ مفردات في كلّ مادّة أو نصّ في الكتاب المنهجيّ، لو أنّهم يحفظوا المفردات الكثيرة كلّ الأسبوع، لكن جملة مبلغ المفردات التي يستطيعون أن يحفظواها لا ترتقي كل الأسبوع. أحيانا توجد الترقية، وأحيانا توجد التنزيلية. كذلك كثير منهم يشعرون بالصعوبة في حفظها أو تذكّرها عند المحافظة أمام الطلاب الأخر أو عند

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> نايف حزما و علي حجاج، *اللغات الاجنبيّة تعليمها و تعلّمها،* (كويت : المجليس الوطنيّ للثقافة والفانون و الأدب، د، ت) ص. 205-217 .

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> ىت حد من

Sri Esti Wuryani Djiwandono, Psikologi Pendidikan, (Jakarta: PT. Grasindo, 1989), h. 164.

الإمتحان الشفهي كان أو التحريري كان. فلذلك تريد الباحثة أن تجرّب إستراتيجية امنيمونيك في هذه المدرسة كي تسهّلهم في اكتساب مبلغ المفردات التي سيحفظها الطلاب حتى يكون الطلاب ناجحين في إمتحانهم.

ومما سبق تريد الباحثة أن تبحث عن " فعالية إستراتيجية امنيمونيك (Mnemonic) لترقية إكتساب مبلغ المفردات العربية في الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية والي صونجو سوغيه واراس بوجانيغارا ".

# ب. قضايا البحث

من شرح خلفية البحث المذكور، القضايا التي لابد على الباحثة أن تبحثها هي:

- 1. كم مدى إكتساب مبلغ المفردات العربية في الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية والى صونجو سوغيه واراس بوجانيغارا؟
- 2. كيف تطبيق إستراتيجية امنيمونيك (Mnemonic) في إكتساب مبلغ المفردات العربية لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية والى صونجو سوغيه واراس بوجانيغارا؟
- 3. كيف فعالية استخدام إستراتيجية امنيمونيك (Mnemonic) لترقية إكتساب مبلغ المفردات العربية لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية والي صونجو سوغيه واراس بوجانيغارا ؟

# ت. أهداف البحث

بناء على قضايا البحث السابقة كانت أهدافها، وهي كما يلي:

<sup>3</sup> المقابلة مع عطاء عبد السلام، معلم للغة العربية. انظر إلى ملحقات 1.1

- 1. لمعرفة مدى إكتساب مبلغ المفردات العربية في الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية والى صونجو سوغيه واراس بوجانيغارا.
- 2. لمعرفة تطبيق إستراتيجية امنيمونيك في إكتساب مبلغ المفردات العربية لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية والي صونجو سوغيه واراس بوجانيغارا.
- 3. لمعرفة فعالية استخدام إستراتيجية امنيمونيك (Mnemonic) لترقية إكتساب مبلغ المفردات العربية لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية والى صونجو سوغيه واراس بوجانيغارا.

### ث. أهمية البحث

وأما المنافع من هذا البحث وهي كما يلي:

#### 1. نظرية

- أ) لتطوير وزيادة حزانة العلوم والمعارف خاصة في مجال اللغة العربية
  - ب) ليكون الطلاب غير متشبع و متملل في تعليم اللغة العربية
    - ت) لتسهيل الطلاب في تعليم اللغة العربية

#### 2. تطبيقية

- أ) لارتفاع قدرة الطلاب في كثرة المفردات
- س) لارتفاع فهم الطلاب في تعليم اللغة العربية.

## ج. مجالات البحث وحدوده

تحدد الباحثة هذا البحث بالحدود التالية:

1. الحدود الموضوعية

تحدد موضوع هذا البحث العلمي بإستراتيجية امنيمونيك في جملة أي مبلغ المفردات التي يحفظها الطلاب فقط ليس من حلال النطقها، فصاحتها، اعلالها أم غيرها.

#### 2. الحدود المكانية

أجرى هذا البحث العلمي في المدرسة الثانوية والي صونجو سوغيه واراس بوجانيغارا. واختارت هذه المدرسة لكونها من المدارس الإسلامية التي تعلمها اللغة العربية. وتكون مشكلة في تعليم المفردات بهذه المدرسة كما كتبتها الباحثة في خلفيات البحث. وكذلك تحدد الباحثة في الفصل الثامن أ كفصل التجربي لكون طلابها أصعب من فصول الأخرى في حفظ المفردات والكلام. 4 والفصل الثامن ب كفصل الضبطي.

## 3. الحدود الزمانية

أجرى هذا البحث العلمي في سنة الدراسي 2014 - 2015. و اتت الباحثة اول مرة في المدرسة الثانوية والي صونجو في تاريخ 6 ينايير 2015 لتعطي الرسالة البحثية من الجامعة. و في تاريخ 7 ينايير 2015 اتت الباحثة لجمع الوثائق. ثمّ في تاريخ 10 و 17 ينايير 2015 تطبّق الباحثة هذه الإستراتيجية.

### ح. مصطلحات البحث

وأراد الباحثة أن تحدد موضوع بحثها كما يلي:

1. فعالية

4 المقابلة مع عطاء عبد السلام

كلمة فعالية من كلمة فعال صيغة المبالغة. <sup>5</sup> وأمّا فعالية فمصدر صناعي وهى اسم تلحق ياء النسبة تليها تاء التأنيث للدلالة على معنى المصدر. <sup>6</sup>

امّا فعالية لغة بمعنى المُؤثّر. <sup>7</sup> و اصطلاحا هنا بمعنى تمام إصابة الغرض و تأثير استخدام إستراتيجية امنيمونيك. أي مقياس التي تنص مدى كمية الهدف، والجودة، والوقت وقد تم التوصل إلى أن يتم تحقيق أكبر العروض الهدف ارتفع فعالية.

### 2. الإستر اتيجية

المراد الإست<mark>راتيجية هي الوسيلة أو الطريقة فإن الإستراتيجية أو الطريقة المستخدمة هي ط</mark>ريقة التى تستخدمها لتحقيق الأهداف المحددة.

# 3. امنيمونيك (Mnemonic)

امنيمونيك (Mnemonic) لغة من كلمة Mnemosyne اسم الهة مذكّرة اليونان. أمّا (Mnemonic) اصطلاحا الإستراتيجية التي تساعدنا في حفظ المفردات أو الكلمات اعتمادا بالمذكّرة و بتطويرها.8

#### 4. مبلغ المفردات

فؤاد النعمة، ملخص قواعد اللغة العربية في قوائد الصرف، (بيروت: دار الثاني الإسلامية، د. ت. ) ص. 43

<sup>&</sup>lt;sup>6</sup> نفس المرجع ص 34.

<sup>&</sup>lt;sup>7</sup> أحمد ورصون منور، القموص المنور (جوكجاكرتا: فوستاكا فيرو غريسيف، 1997)، ص. 1064.

<sup>°</sup> يترجم مز

Akmal, "Strategi Belajar Mnemonic", Diakses dari http://akmal-mr.blogspot.com/2011/03/strategi-belajar-mnemonic.htm, pada 19 Oktober 2014

مبلغ لغة القدر والكمّية <sup>9</sup> واصطلاحا هنا بمعنى جملة المفردة. فالمفردات جمع من مفرد أصله فرد فرودا والمفراد في نحوي بمعنى الكلمة <sup>10</sup>و ترقية حفظ المفردات هنا بمعنى جملة المفردات.

# 5. والى صونجو

اسم المدرسة الثانوية التي تقع في قرية سوغية واراس بوجانيغارا جاوى الشرقية.

# خ. فروض البحث

فروض البحث هو إجابة مؤقتة نحو مشكلات البحث حتى تجتمع الحقائق. وأما فروض البحث بهذا البحث الجامعي فهو ينقسم إلى قسمين. وهما الفريضة الإيجابية (H<sub>o</sub>). والفريضة السلبية (H<sub>o</sub>).

# 1. الفرضية الإيجابية (Ha)

دلت الفرضية الإيجابية أنّ فيها علاقة بين متغير مستقبل أو "variable x" الذي يكون في هذا البحث يعني إستراتيجية امنيمونيك ومتغير غير مستقبل أو "variable y" الذي في هذا البحث يعني قدر الطلاب في إكتساب مبلغ المفردات العربية، والفرضية الإيجابية لهذا البحث هي وجود تأثير إستراتيجية امنيمونيك في ترقية إكتساب مبلغ المفردات العربية لطلاب

وأحمد ورصون منور، القموصالمنور. ص. 107

<sup>1043 - 1042 -</sup> ص. 1043 - 1043

<sup>&</sup>lt;sup>11</sup> يترجم من

Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan, Edisi Revisi V*, (Jakarta: RinekaCipta, 1997), h . 64

الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية والي صونجو سوغيه واراس بوجانيغارا.

# 2. الفرضية السلبية (هH)

دلت الفرضية أن ليس فيها العلاقة بين متغير مستقبل "variable y". والفرضية السلبية لهذا البحث هي دلت على عدم تأثير إستراتيجية المنيمونيك في ترقية إكتساب مبلغ المفردات العربية لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية والي صونجو سوغيه واراس بوجانيغارا.

## د. دراسات سابقة

اخدت الباحثة البحث العلمي الذي كتبه محمد مخلص. كان محمد مخلص طلبة من كلية التربية و التعليم قسم اللغة العربية بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سنة 2011 بموضوع فعالية وسيلة التدريس بطاقة "الدومينو" والإستراتيجية ( Square / Teks) لترقية حفظ المفردات بالمدرسة الثانوية دار السلام سيدوارجو.

وقد نال الباحث خلاصة من ذلك البحث العلمي وجود فعالية استخدام وسيلة التدريس بطاقة دومينو مع استخدام إستراتيجية (Broken Square) لترقية حفظ المفردات اللغة العربية لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية دار السلام سيدوارجوفي الفرقة التجربية بالدرجة 7،0 (في الاختبار الأولي) وبالدرجة 8،2 (في الإختبار النهائي) وفي الفرقة الضبطية بالدرجة 6،4 (في الاختبار الأولى) وبالدرجة 4،6 (في الاختبار النهائي).

وكذلك أخدت الباحثة البحث العلمي الذي كتبته معرفة. وهي من كلية التربية و التعليم قسم اللغة العربية بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سنة 2011 بموضوع فعالية طريقة التدريبات لترقية كفاءة حفظ المفردات بدار أوجيان باري كديري.

والخلاصة من بحثها أنّ الفرضية السلبية (طهر) مردودة، بمعنى يوجد فرق بين نتيجة الاختبار الأول و الاختبار النهائي باستخدام طريقة التدريبات لترقية كفاءة حفظ المفردات بدار أوجيان باري كديري. يعني وجود فعالية طريقة التدريبات لترقية كفاءة حفظ المفردات بدار أوجيان باري كديري.

وكان الفرق بين ذلك البحث و هذا البحث فمن ناحية إستراتيجيّة التي تستخدمها الباحثة لترقية قدر الطلاب في حفظ المفردات العربية. ذلك البحث يستخدم إستراتيجيّة (Broken Square ) و طريقة تدريبات لترقية حفظ المفردات، أمّا هذا البحث يستخدم إستراتيجية امنيمونيك لترقية حفظ المفردات العربية في جملتها أي مبلغها.